The First Surah of The Holy Quran and Its Translations

Surah Al-Faatiha

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿١﴾
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٢﴾
ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾
مَـٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤﴾
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾
ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾
صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧﴾

Transliteration

Bismi Allahi a**l**rrahmani a**l**rraheem**i** (1)
Alhamdu lillahi rabbi alAAalameen**a** (2)
A**l**rrahmani a**l**rraheem**i** (3)
Maliki yawmi a**l**ddeen**i** (4)
Iyyaka naAAbudu waiyyaka nastaAAeen**u** (5)
Ihdina a**l**ssirata almustaqeem**a** (6)
Sirata allatheena anAAamta AAalayhim ghayri almaghdoobi AAalayhim wala a**l**ddalleen**a** (7)

1 Persian Translation

به نام خداوند رحمتگر مهربان (1)
ستایش خدایی را که پروردگار جهانیان، (2)
رحمتگر مهربان، (3)
[و] خداوند روز جزاست. (4)
[بار الها] تنها تو را می‌پرستیم، و تنها از تو یاری می‌جوییم. (5)
ما را به راه راست هدایت فرما، (6)
راه آنان که گرامی‌شان داشته‌ای، نه [راه] مغضوبان، و نه [راه] گمراهان. (7)

2 German Traslation

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen! (1)
Alles Lob gebührt Allah, dem Herrn der Welten (2)
dem Allerbarmer, dem Barmherzigen (3)
dem Herrscher am Tage des Gerichts! (4)
Dir (allein) dienen wir, und Dich (allein) bitten wir um Hilfe. (5)
Führe uns den geraden Weg (6)
den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die(Deinen) Zorn erregt haben, und nicht (den Weg) der Irregehenden. (7)

3 English Translation

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful. (1)
ALL PRAISE BE to Allah, Lord of all the worlds, (2)
Most beneficent, ever-merciful, (3)
King of the Day of Judgement. (4)
You alone we worship, and to You alone turn for help. (5)
Guide us (O Lord) to the path that is straight, (6)
The path of those You have blessed, Not of those who have earned Your anger, nor those who have gone astray. (7)

4 French Translation

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. (1)
Louange à Allah, Seigneur de l'univers. (2)
Le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux, (3)
Maître du Jour de la rétribution. (4)
C'est Toi [Seul] que nous adorons, et c'est Toi [Seul] dont nous implorons secours. (5)
Guide-nous dans le droit chemin, (6)
le chemin de ceux que Tu as comblés de faveurs, non pas de ceux qui ont encouru Ta colère, ni des égarés. (7)

5 Urdu Translation

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ھے (1)
سب طرح کی تعریف خدا ھی کو (سزاوار) ھے جو تمام مخلوقات کا پروردگار ھے (2)
بڑا مہربان نہایت رحم والا (3)
انصاف کے دن کا حاکم (4)
(اے پروردگار) ھم تیری ھی عبادت کرتے ھیں اور تجھ ھی سے مدد مانگتے ھیں (5)
ھم کو سیدھے رستے چلا (6)
ان لوگوں کے رستے جن پر تو اپنا فضل وکرم کرتا رھا نہ ان کے جن پر غصے ھوتا رھا اور نہ گمراھوں کے (7)

6 bengali Translation

শুরু করছি আল্লাহর নামে যিনি পরম করুণাময়, অতি দয়ালু। (1)
যাবতীয় প্রশংসা আল্লাহ তাআলার যিনি সকল সৃষ্টি জগতের পালনকর্তা। (2)
যিনি নিতান্ত মেহেরবান ও দয়ালু। (3)
যিনি বিচার দিনের মালিক। (4)
আমরা একমাত্র তোমারই ইবাদত করি এবং শুধুমাত্র তোমারই সাহায্য প্রার্থনা করি। (5)
আমাদেরকে সরল পথ দেখাও, (6)
সে সমস্ত লোকের পথ, যাদেরকে তুমি নেয়ামত দান করেছ। তাদের পথ নয়, যাদের প্রতি তোমার গজব নাযিল হয়েছে এবং যারা পথভ্রষ্ট হয়েছে। (7)